

PA digitale Gara n. 18/2024 (accordo quadro)
PA digitale Gara NT Roma nr 16/2025 (presente affidamento)

OGGETTO: Affidamento di un singolo appalto per un servizio di traduzione dall'inglese all'italiano del volume europeo *eTwinning Book 2025*, in ambito dell'Accordo Quadro stipulato il 02.08.2024 con un solo operatore economico avente ad oggetto servizi di traduzione testi e interpretariato per la durata di 36 mesi, ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. b del D.Lgs 36/2023, per il Progetto: ETWINNING 2024-2026 - GRANT AGREEMENT PROJECT 101143238 ETWINNING NSO ITALY

[CIG originario: B27EE3644A] – CIG derivato: B75F8102EC - CUP: B59B23001600007

Decisione di contrarre e contestuale affidamento e impegno di spesa

Missione 17: Ricerca e Innovazione

Programma 32: "Programmi comunitari e collaborazioni Internazionali"

Classificazione: COFOG II livello 09.7 R&S per l'istruzione (esclusa ricerca di base)

Capitolo di bilancio: 113.2953 - Interpretariato e traduzioni

Voce del piano dei conti integrato U.1.03.02.11.001

IL DIRETTORE GENERALE

DATO ATTO che, dal 01 settembre 2012, ai sensi dell'art. 19, comma 1, del D. L. n. 98/2011, convertito, con modificazioni, dalla Legge n. 111/2011, è stata soppressa l'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ANSAS) e ripristinato l'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa (INDIRE) quale Ente di Ricerca dotato di autonomia scientifica, finanziaria, patrimoniale, amministrativa e regolamentare e articolato in tre nuclei territoriali;

VISTO lo Statuto INDIRE, approvato con Delibera del Commissario Straordinario nr 25 del 20/12/2024, e pubblicato sul sito istituzionale il 23/12/2024;

VISTA la Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 68 del 28 ottobre 2020 con cui si è nominato per la durata di un quinquennio il Dott. Flaminio Galli, Direttore Generale di INDIRE a decorrere dal 01 novembre 2020;

VISTO il Regolamento (UE) 2021/817 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 20 maggio 2021 che istituisce Erasmus+: il programma dell'Unione per l'istruzione, la formazione, la gioventù e lo sport e che abroga il regolamento (UE) n. 1288/2013;

VISTO l'Amendment of the 2023 annual work programme "Erasmus+": the Union Programme for Education, Training, Youth and Sport C(2023) 1482 of 9 March 2023;

VISTA la nota di designazione Ministero dell'istruzione Unità eTwinning programmazione 2021-2027 ns prot. 32656 del 11-10-2021;

VISTO l'Invitation to submit a proposal ERASMUS-EDU-2023-ETWIN-NSO-IBA – eTwinning National Support Organisations (Ares 2023 2314081 del 30.03.2023);

VISTO il Grant Agreement Project 101143238 — eTwinning NSO IT stipulato tra European Education and

INDIRE

Codice fiscale 80030350484

Posta elettronica certificata: indire@pec.it

Codice IPA: UF46QB

Culture Executive Agency (EACEA) e INDIRE acquisito agli atti dell'Istituto con prot. 53473 del 21.11.2023;

VISTI:

- l'art. 50, co. 1, lett. b), del D.Lgs. n. 36/2023, che disciplina le procedure sottosoglia;
- gli articoli da 1 a 12 del D.Lgs. n. 36/2023 ;
- l'art. 48 commi 1, 3 e 4 e l'art. 52 commi 1 e 2 del D. Lgs 36/2023;
- l'art. 3 della Legge n. 136/2010, in materia di tracciabilità dei flussi finanziari;
- il D.Lgs. n. 81/2008 e la Determinazione ANAC n. 3 del 5 marzo 2008, in materia di rischi interferenziali;
- il D.Lgs. n. 33/2013 e l'art. 28, co. 3, del D.Lgs. n. 36/2023, in materia di amministrazione trasparente;

PRESO ATTO che con decreto di stipula del Direttore Generale nr 38763/8.4 del 02.08.2024 è stato sottoscritto, con firma digitale, il contratto di accordo quadro avente ad oggetto servizi di traduzione testi e interpretariato per la durata di 36 mesi, con la Società *Vertogroup S.r.l.*, CF/P.IVA: 03152040543;

VISTA la nota del RUP ns. protocollo nr 45472 del 27.9.2024 con la quale sono state indicate le linee guida operative relative all'accordo quadro in oggetto;

VISTA la richiesta di cui all'allegato "B" della Responsabile di Area dott.ssa Sara Pagliai, di procedere all'acquisto di un servizio di traduzione dall'inglese all'italiano del volume europeo *eTwinning Book 2025*;

RILEVATO che il suddetto modulo "B" debitamente compilato e inserito digitalmente sulla PA Digitale (proposta nr 253 del 05.6.2025) ha compiuto tutto l'iter procedimentale ed acquisita, altresì, l'autorizzazione a procedere del Direttore Generale dell'Ente (atto finale nr 228 del 10.6.2025, allegato 1);

PRESO ATTO dell'offerta economica della società *Vertogroup Srl* per il servizio di traduzione da inglese in italiano, del volume europeo *eTwinning Book 2025*;

CONSIDERATO che, in base al preventivo Offerta di vendita nr 2500288 del 04.6.25, l'importo di spesa per l'affidamento in oggetto è pari a € 1.335,06 IVA al 22% esclusa ovvero a € 1.628,77 IVA al 22% inclusa (rif. ns prot. nr 30368/8.6 del 19.6.2025; allegato 2);

DATO ATTO che nel caso di specie, il contratto derivato si perfezionerà esclusivamente mediante sottoscrizione e contestuale invio mediante PEC del buono d'ordine sottoscritto con firma digitale alla società *Vertogroup S.r.l.* (allegato 3);

RILEVATO che è già agli atti del Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo la dichiarazione del conto corrente dedicato di *Vertogroup Srl* e il nominativo della persona autorizzata ad operare sul predetto conto;

VISTO il Documento Unico di Regolarità Contributiva on line di *Vertogroup S.r.l.* in corso di validità fino al 09.10.2025 (rif.to ns. prot. nr 30383/5.3 del 19.6.2025, allegato 4);

ACQUISITO il seguente codice identificativo gara: B75F8102EC;

VISTO il provvedimento direttoriale prot. 26400 del 11.06.2024 con cui – all'esito del comando presso altra amministrazione del Dirigente del Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo – è stata incaricata la dott.ssa Stefania De Lellis, funzionario afferente al Servizio medesimo, alle attività di cui all'art. 32 del Regolamento per l'Amministrazione, la finanza e la contabilità

DECRETA

- di approvare e firmare digitalmente l'allegato buono d'ordine (allegato 3) da trasmettersi mediante PEC all'operatore economico per l'acquisto di un servizio di traduzione in italiano del volume europeo *eTwinning Book 2025*, in ambito al Progetto: ETWINNING 2024-2026 - GRANT AGREEMENT PROJECT 101143238 ETWINNING NSO ITALY;

- di impegnare a favore della società *Vertogroup Srl.*, con sede legale in Perugia, Via Mario Angeloni 43/C, CF/P.IVA: 03152040543, l'importo complessivo di € 1.335,06 IVA al 22% esclusa ovvero a € 1.628,77 IVA

inclusa IVA al 22% sul capitolo di bilancio 113.2953 - *Interpretariato e traduzioni*; voce del piano dei conti integrato U.1.03.02.11.001, Missione 17: *Ricerca e innovazione*; Programma 32: *Programmi comunitari e collaborazioni internazionali* - Classificazione: COFOG II livello: 09.7 - Descrizione: R&S per l'istruzione (esclusa la ricerca di base); ETWINNING CUP: B59B23001600007 – CIG B75F8102EC - esercizio finanziario 2025;

- di nominare responsabile unico del progetto, ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs. nr 36/2023, la dott.ssa Valentina Cucci in possesso della professionalità adeguata a svolgere i compiti per cui è nominata;
- di dare atto che il presente provvedimento diverrà esecutivo solo con l'apposizione del visto di regolarità contabile, attestante la copertura finanziaria;
- di trasmettere il presente atto al Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo per il prosieguo di competenza;
- di disporre, ai fini della trasparenza, che il presente provvedimento venga pubblicato ai sensi degli artt. 37 del D.Lgs. n. 33/2013 e 28, co. 3, del D.Lgs. n. 36/2023;

Visto

Il Funzionario Ufficio Affari Generali e Servizi giuridico - amministrativi

Orietta Casini

Visto

Il Funzionario Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo

II DIRETTORE GENERALE

Flaminio Galli

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria

Il Funzionario Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo

Stefania De Lellis

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del T.U. 445/2000 e del D.Lgs 82/2005 e rispettive norme collegate, il quale sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa.

Area Affari Generali e Servizi giuridico-amministrativi
OC/cz